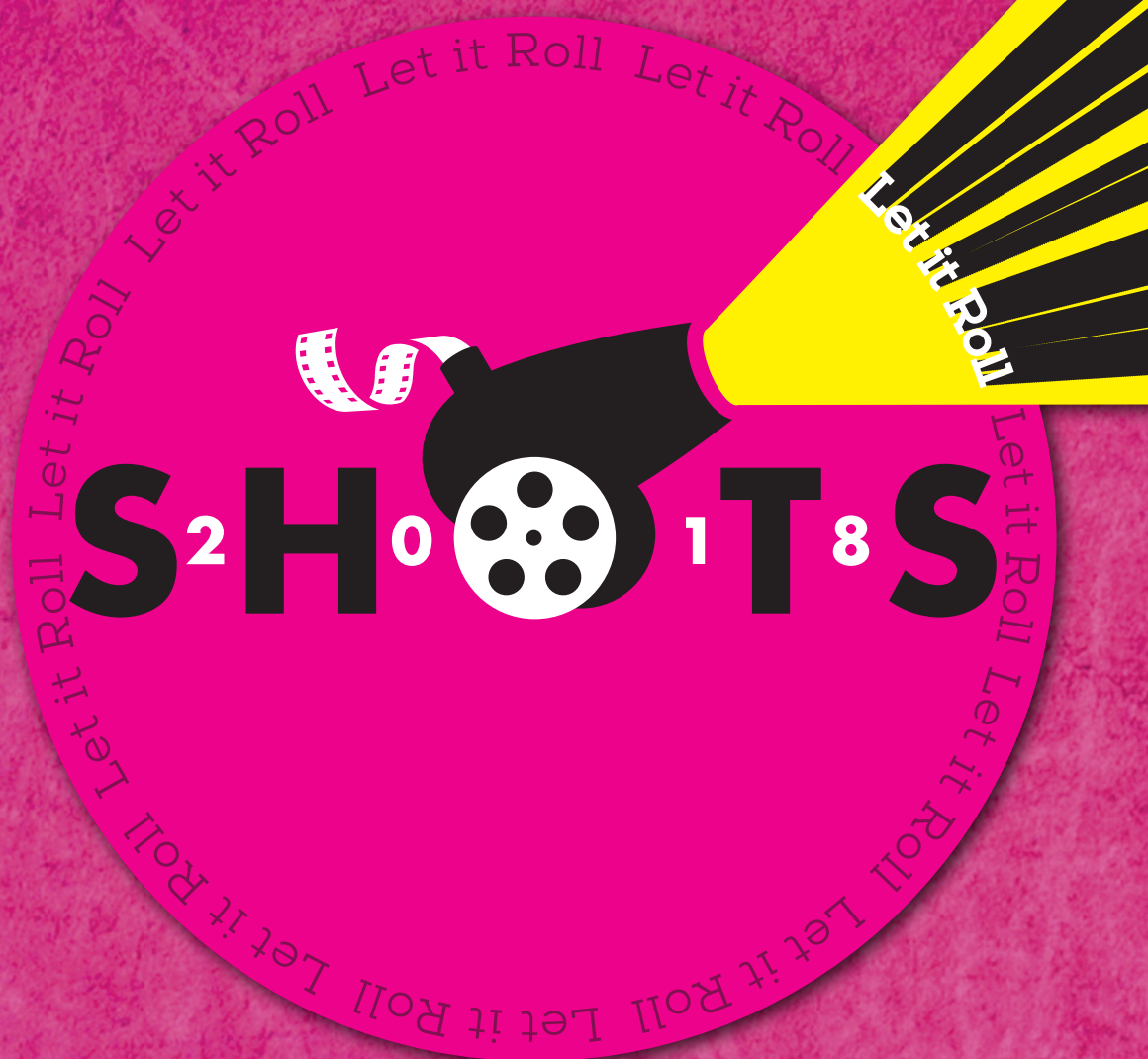


**MEDNARODNI
FILMSKI
FESTIVAL**

**Slovenj Gradec
2.-4. 8. 2018
Rotenturn**



**SHOTS vas s ponosom pozdravlja
na že tretji ediciji festivala!**

Še vedno spadamo med najboljše ocenjene filmske festivale na svetu in to je eden izmed mnogih razlogov, da smo skozi vso leto trdo delali za ta projekt. Želimo si prikazati filme, ki si zaslužijo vašo pozornost. Na to edicijo festivala se je prijavilo kar 1350 avtorjev in izbrali smo 20 finalistov, ki so nominirani za osem nagrad v posameznih kategorijah.

ČETRTEK / THURSDAY 02. 08. 2018

18.00

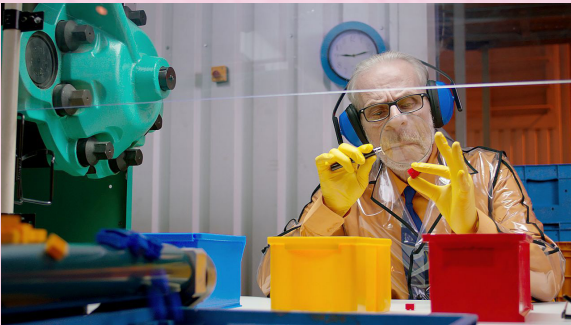
V OKVIRU FESTIVALA VAM BODO VSE TRI DNI NA VOLJO BURGERJI (PUNKT), VAFLJI (WAFFLE TO GO) TER PESTER NABOR PIJAČ. | DURING THE FESTIVAL YOU CAN CHOOSE FROM A VARIETY OF BURGERS, WAFFLES AND DRINKS.

20.30

PREDVAJANJE FILMOV | FILM SCREENINGS

CUBEMAN

(Linda Dombrowszky, Hungary, 18' 30'')



Strah pred zasluženim pokojem spravlja gospoda na rob obupa, saj si ne zmore in niti noče predstavljati življenja, ki ga čaka po službi. Ni samo služba in strah pred izgubo rutine, pač pa je strah, da ne bo mogel končati največjega projekta, ki ga je začel prav tukaj.

An elderly man is unable to accept that he is made to retire and his life takes a dramatic turn, when he realises that he cannot finish the work of his life.

THE OLD MAN OF THE FLAGS

(Jim Elson, Germany, 7' 50'')



Dokumentarni film, posnet v enem dnevu, nam pokaže svet starejšega gospoda Antonia iz Kolumbije, ki s svojo vnukinjo dnevno na vrhu hriba nad mestom izobeša zastave v upanju, da bosta skupaj spremenila svet na boljše.

El viejo de las banderas, or 'the old man of the flags', is how raconteur and activist Ricardo Antonio Peña likes to describe himself. He lives in a handmade house atop a hill on the outskirts of Bogotá, Colombia, and everyday, with his granddaughter by his side, he hoists his collection of flags over the valley.

Set against the backdrop of conflict and struggle that has faced Colombians for the last half century, the film is a portrait of one man and his home, his resilience, and his hopes for the future.

The film was shot in a single afternoon after a chance encounter in a Colombian slum.

THE CHAPTER OF IONELA

(Christoph Lacmanski, Germany, 9' 58'')



Preprodaja ljudi je v Evropi postala dejstvo pred katerim si avtorji filma ne želijo več zatiskati oči. Kratka a impulzivna in dramatična zgodba o Ioneli, ki jo poskušajo rešiti iz enega izmed najnevarnejših preprodajalskih krogov sodobne Nemčije vas bo za hip postavila v čevlje tistih, ki se ne morejo braniti pred neizbežno usodo.

Iana is waiting in her red, old Audi in front of the agreed post office. Hours passed by. She seems nervous. She is watching the cars driving by and the faceless people rushing into the office. The weather is misty, the buildings grey and bleak.

Suddenly a big black car parks in front of hers. The door on the passenger's side opens, a young thin girl with tousled hair slides out. That has to be Ionela. Her driver won't desist from focussing her until she's gone into the office. Iana has ben waiting for this moment. It's the point of no return. Iana runs a women's shelter and helps girls like Ionela to escape from forced prostitution. Will her plan succeed this time?

THE WOODKIN

(Mateusz Motyka, Poland, 23' 45'')



Po desetih letih si oče in sin želita ponovno povezati v to, kar sta nekoč bila. A želja po združitvi se na 'družinskem' izletu spreobrne v nekaj popolnoma drugega in vez med njima se zdi bolj krhka kot kadarkoli poprej. Meja, ki jo skupaj prečkata, bo spremenila njuno življenje.

The Woodkin is a spirit of the forest, herald of change, the enemy of greed and gluttony. He punishes those who break the law of nature.

After ten years of absence Krzysiek takes his son for a hunting trip where he does everything to win the boy back. While two men are getting closer some lines get crossed. The Woodkin wakes up.

SOMEONE

(Marco Gadge, Germany, 14' 30'')



To ni 'spet eden izmed vojnih filmov'. To je mojstrovina nemškega režiserja Gadgeja, ki nam skozi resnično zgodbo vojno prikaže iz čisto druge perspektive in nas skuša navdati z upanjem, da je nova prihodnost vendarle še mogoča.

Germany, at the end of WWII. The Red Army fight for every inch of ground in the streets of the city. Greta and her family are hiding in a cellar hoping for mercy. Greta's father, however, intuitively for a very good reason that the Soviets will take brutal revenge. The short film "Irgendwer" ("Someone") shows that a beginning is still possible, always and everywhere. The film is based on a true story.

A VISIT

(Jianjie Lin, China, 18' 47'')



Obupan poskus starša, ki želi, da njen sin prične z obiskovanjem ene najprestižnejših osnovnih šol na Kitajskem. Darila, podkupovanje in vlečenje vrvi poznanstev pri ravnatelju niso dovolj. Poleg šolarčka mora tudi mati nepričakovano opraviti nekaj ravnateljevih preizkusov, ki bodo določili usodo njenega ljubljenca.

Attempting to get her son into the best elementary school in the city, a 35 year-old mother takes her 7 year-old son and a bag of gifts to visit the principal of the school. The journey turns out to be more than what she has expected, as she is required to take part in a special exam.

PETEK / FRIDAY 03. 08. 2018

18.00

V OKVIRU FESTIVALA VAM BODO VSE TRI DNI NA VOLJO BURGERJI (PUNKT), VAFLJI (WAFFLE TO GO) TER PESTER NABOR PIJAČ. | DURING THE FESTIVAL YOU CAN CHOOSE FROM A VARIETY OF BURGERS, WAFFLES AND DRINKS.

20.00

GLASBENO DRUŽENJE: ANDREJ OFAK IN BORUT MORI | ENJOYING MUSIC WITH ANDREJ OFAK AND BORUT MORI

20.30

PREDVAJANJE FILMOV | FILM SCREENINGS

ON THE BENCH

(Csaba Vékes, Hungary, 14' 58'')



Romantična pripoved o popoldanskem nogometu, ki je veliko več kot to. Je zgodba o sreči in o usklajevanju družinskega življenja s sanjami, ki nas mučijo že od nekdaj. Sanje trčijo na realnost kot hitra žoga čez golovo črto. Bodo zmagale sanje ali resničnost?

The great moments of our lives often do not happen as we desire it. But it's still so sweet.

Márton is a substitute for a third-class soccer team, but he dreams, that he can run a professional career. He is passion-

ate about this hobby twice a week, when he does not go home immediately after work, where his wife and his little child are waiting him. He goes on to workout. Because this is his freedom.

But this is his real conflict also, as his wife can not permit any hobby for herself, and she really forgot, what is the meaning for freedom. Two tired people struggle for their own independence while forgetting the most important. That they're one family.

MAX MORRISON

(Žiga Pokorn, Slovenia, 1' 56'')



Max Morrison iz Nove Zelandije večino svojega časa preživi na kavču. Lenobno gledanje televizije ga postopoma posrka vase.

Max Morrison, a couch potato from New Zealand lazily watches TV, slowly being consumed by the programme.

NERD CAVE

(Mads Reuther, Denmark, 10' 45'')



Zasvojeni igralec računalniških igrlic se mora soočiti z izpadom električne energije, ki ga prisili, da izstopi iz propadajočega spletnega sveta in se sooči z realnostjo. V življenju, ki ga je skoraj da že pozabil, želi z njim ponovno navezati stik mati, ki je delno kriva za razrast njegove odvisnosti. Jima uspe?

An avid computer gamer lives with his mom. One day the power fails, and his world collapses. In a desperate attempt to get the power back, his mother tries to reconnect with him.

PARALLEL UNIVERSES

(Liran Nathan, United Kingdom, 8' 4'')

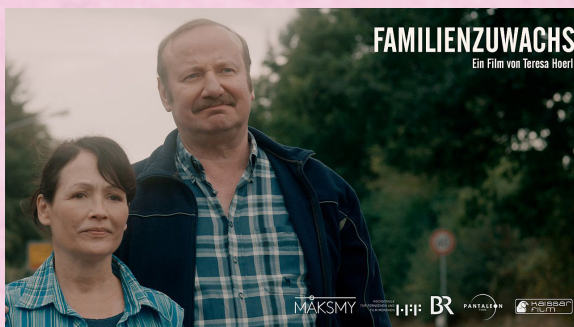


Ste kdaj slišali za vzporedne, paralelne svetove v katerih živite popolnoma drugačno življenje, ker ste se v nekem določenem trenutku odločili malce drugače? Aden se osredotoča na svet, kjer bi lahko bil končno srečen.

As Aden lies alone in the dark, his thoughts carry him through a stream of parallel realities, until he finally settles on the one where he can be eternally happy.

MODERN FAMILY

(Teresa Hoerl, Germany, 30')



'Novodobna družina' je komedija, ki vam bo dala misliti. Par srednjih let – Manni in Renate – nepričakovano gostujeta družino beguncev iz Sirije, ki v Nemčiji išče mednarodno zaščito in obljubljeno novo življenje.

“Modern Family”, tells the story of Manni and Renate, a middle aged German couple, living in the Hessian countryside. Their life is turned upside down, when a family of refugees from Syria is moving in with them.

THE SAD MONK

(Diana Frankovic, Germany, 11' 23'')



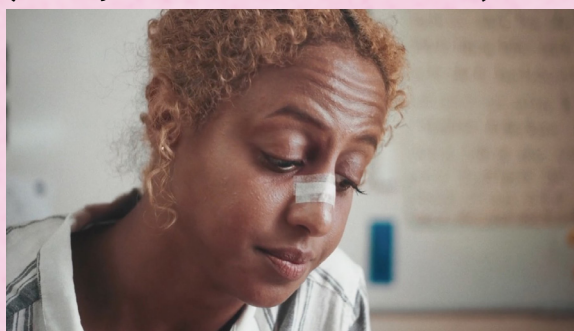
Budistični menihi veljajo za ene najsrečnejših ljudi na planetu, pa je temu res tako? Skozi kratek dokumentarni film nas glavni protagonist, eden izmed menihov iz Nepala, vodi skozi svoje življenje v tej dvojni vlogi, ki od njega že skoraj zahteva, da bi bil srečen. Pogled pod njegovo kožo nas sooči s samim seboj – je iskanje sreče na vsak način morda pogubno dejanje današnje generacije?

In Western culture, when we find ourselves in crisis, it's natural to question our existence and the meaning of life. We are suffering; we want to change. Eastern philosophies,

yoga and meditation are keys to happiness, or so preach the countless Western adherents of these far Eastern practices. Buddhism is one path to enlightenment. Following this path to Nepal we meet the young Tibetan buddhist monk, Tenzin, representative of a new generation, who is grappling with recognisable questions of modern life. The insights we garner from observing Tenzin unveil universal human flaw: the obsessive pursuit of happiness. The Sad Monk takes a look underneath the surface of a distinct and idealised environment; the holistic upbringing and rhythm of life in the monasteries of Nepal. We have something to learn from his story.

2ND CLASS

(Jimmy Olsson, Sweden, 13' 45'')

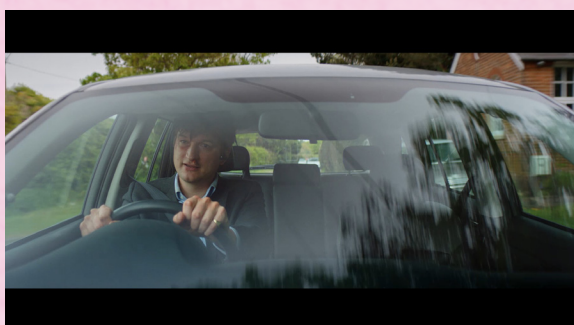


Charlotte je učiteljica razrednega pouka. Zabavni večer s prijatelji se kaj hitro spremeni v večer grozote, saj je žrtev napada neonacista. Po okrevanju se vrne v službo, kjer ugotovi, da je človek, ki jo je pretepel, oče njenega učenca.

Charlotte is the new 2nd class teacher and when she is out with her friends she gets attacked by a nazi. After the hospital when she gets back to her school she discovers that one of her students is the son of that nazi.

HANDS FREE

(John Addis & Matt Bowron, United Kingdom, 14' 58'')



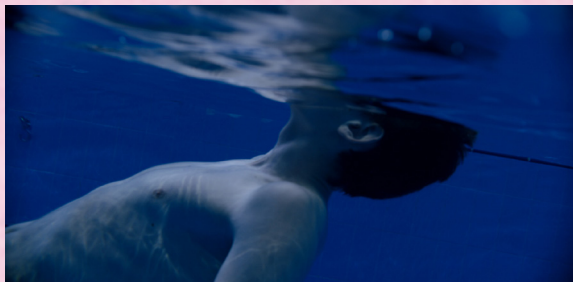
Komična zgodba v klasičnem angleškem stilu, ki govori o službenem nesporazumu.

Ta nas potisne v situacijo, ki se zdi nepopravljiva za življenje Dr. Morrisa.

The story focuses on Dr. Morris and his increasingly awkward attempts to conceal a painful truth from his wife.

AQUATHLON

(Alexey Shabarov, Russia, 15')



Najstnik in nedolžna želja po tem, da bi postal vrhunski plavalec. A v državi kjer vlada nenehna konkurenčnost in tiranija tistih, ki imajo moč, je to težka naloga. Revolucija se začne tukaj in zdaj – v bazenu.

The mother sent the teenager to learn how to swim with a good trainer. After the first classes, the boy staged a local revolution in the pool. It seemed more important to resist than to learn how to swim.

SOBOTA / SATURDAY 04.08.2018

18.00

V OKVIRU FESTIVALA VAM BODO VSE TRI DNI NA VOLJO BURGERJI (PUNKT), VAFLJI (WAFFLE TO GO) TER PESTER NABOR PIJAČ. | DURING THE FESTIVAL YOU CAN CHOOSE FROM A VARIETY OF BURGERS, WAFFLES AND DRINKS.

20.30

PREDVAJANJE FILMOV | FILM SCREENINGS

MAY DAY

(Olivier Magis, Fedrik De Beul, Belgium, 22')

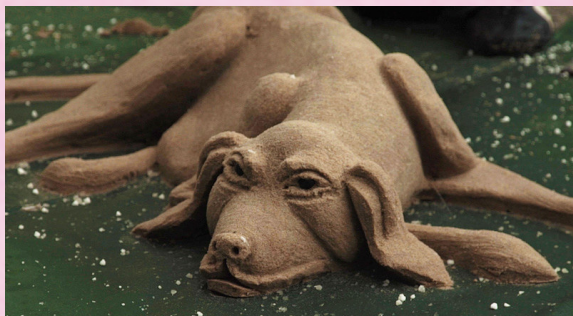


V Thierryjevi dnevni sobi v centru Bruslja boste priča precej nenavadni avdiciji za delovno mesto, saj nihče od skupine ljudi, ki se je prikazala, ne ve točno kaj se jim dogaja.

In Thierry's living room, several people have gathered. None of them know each other but they are all there to try and fulfil the same dream. They want to find a job... and quickly. But we're in Brussels, so nothing goes quite as planned.

SAND MEN

(Tal Amiran, United Kingdom, 13' 56'')



V upanju na boljše življenje Neculai, Aurel in Raj zapustijo svojo rodno Romunijo in jo zamenjajo za Veliko Britanijo, kjer se trudijo (za)služiti denar z ustvarjanjem peščenih skulptur na mestnih pločnikih. Težke razmere jim osvetljuje misel na otroke, ki so odvisni od njihovega zaslužka.

Neculai, Aurel and Raj all left their homes in Romania for the same reason - to seek a better life for their family.

Now, in Britain, with their loved ones depending on them, they survive by creating sand sculptures on London's streets.

They try to find hope in the hardships they endure, while thoughts of their children's futures keep them going.

HIDE AND SEEK

(Gábor Benő Baranyi, Hungary, 14' 11'')



Resnična zgodba o revni družini na Madžarskem govori o 7-letnem fantku, ki mu največje veselje predstavljajo skrivalnice. A Matyi ni navaden fant, pač pa je nekaj posebnega v vseh pogledih. Film vam bo pokazal kruto realnost sodobnega sveta, ki drugačne zavrača in jih potisne še bolj na rob obstoja.

The story takes place in a poor family in Hungary.

The main character is a 7 years old boy, called Matyi. He loves to play hide and seek, but he knows no bounds. He constantly hiding somewhere annoying his parents and he

doesn't come out even when the whole family is looking for him.

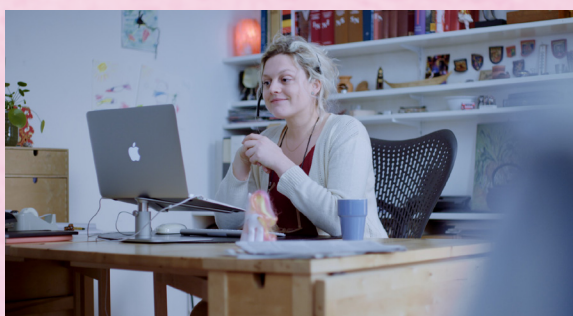
As he became the fifth child in the family, his mother hadn't intended to keep him just another pain in the ass for her mom. However, the father is very fond of the boy and only he has patience for him. One day his father disappeared and his mother was left alone with his undisciplined child.

We made the shortfilm on original poor areas with amateur actors.

Based on a true story.

HAPPY NEW YEAR

(Brandon Grötzing, Wander Theunis, Netherlands, 8' 51'')



Nepričakovan urgenten klic na zadnji dan leta dolgočasno življenje telefonistke spremeni v razburljiv in pomemben večer, ki dejansko nekaj pomeni.

On the last day of the year, a dispirited work-at-home phone interpreter has her moribund life turned upside down when she answers an unexpected emergency call.

THE LOG

(Teemu Nikki, Finland, 7' 10'')



V tej kratki komični drami si režiserka filma v nastajanju želi več kot lahko njen igralec ponudi.

A film director want's frontal nudity, but the actor has too much to give.

22.00

PODELITEV NAGRAD | AWARD CEREMONY
